



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

GOL

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- GODENTE.** p. a. m. f. Que goza, gozando.  
*Godente.* Gaudente, ou Godente, nome de huns Frades Cavalleiros instituidos pelo Papa Urbano IV.
- GODERE.** v. n. Gozar, tomar, ter gosto, e prazer da cousa, que se possuiue.  
*Goderono del loro amore.* Gozarão do seu amor.  
*Godere.* Se costuma construir com o genitivo, e algumas vezes com o accusativo.  
*Godere.* Alegrar-se, regozijar-se, gostar, deleitar-se, entregar-se ao gosto, ao prazer, reputar-se Bemaventurado.  
*Godere de' mali altrui, ed attristarsi delle prosperità.* Exultar-se, encher-se de alegria com os males alheios, e entristecer-se com as prosperidades: *Malis alicujus insultare, & rebus latis agrefcere.*  
*Godere frã se.* } Alegrar-se comigo, oc-  
*Godere in se medesimo.* } cultamente.  
*Godere.* Possuir, usar, ter em seu poder, gozar, ser senhor.  
*Lascia, che godano de' miei beni.* Deixa que possuião os meus bens: *Mea bona utantur, sine.*  
*Godi al presente, senza sperar nell' avvenire.* Aproveita-te da occasião presente, e não ponhas a esperança no futuro: *Carpe diem, quamminimam credulus postero.*  
*Godere.* Divertir-se, cuidar só em comer bem, em se divertir, &c. *Epulari, nepotari.*  
*Godere.* Gozar, possuir, ter o usufruto, as rendas de alguma cousa.
- GODERSI.** v. n. p. Gozar-se, possuir-se, ter-se.  
*Godersi.* Folgar, divertir-se, levar a vida alegre, e divertida.
- GODERÉCCIO.** adj. m. CIA. f. Agradavel, que se póde gozar.
- GODEVOLE.** adj. m. f. Alegre, agradavel, jucundo, grato, gracioso, engraçado.
- GODEVOLMENTE.** adv. Alegremente, com agrado, jucundamente, com prazer, gratamente.
- GODÍBILE.** adj. m. f. Alegre, agradavel, aprazível, que dá prazer, gracioso, engraçado, jucundo.
- GODIBILMENTE.** v. GODEVOLMENTE.
- GODIFULMINE.** adj. m. f. Que possui, que tem o direito de fulminar, de despedir raios; o que se diz poeticamente da falsa divindade de Jupiter.
- GODILACQUA.** adj. m. f. Aquático, que se agrada da agua; o que Homero, segundo a liberdade Poética, disse da rã.
- GODIMENTO.** s. m. Gozo, prazer, gosto, alegria; a acção de gozar.
- \* **GODIÓSO.** adj. m. SA. f. Gozoso, alegre, gostoso, contente, satisfeito.
- GODITORE.** v. m. Bom companheiro, folgazão, homem prodigo, estragado, regalão, que gosta, e se praz de comer muito, e do bom: *Comissator.*
- GODITRICE.** v. f. Boa companheira, folgazona, mulher, que cuida só em comer muito, e do bom, em se divertir; regalona.
- \* **GODUTA.** s. f. Regalo, bom tratamento; a acção de se regalar.

## G O F

- GOFFÀGGINE.** s. f. Grossaria, loucura, doudice, tonteira, tolice, fatuidade, parvoice, ineptia, despropósito.
- GOFFAMENTE.** adv. Grosseiramente, loucamente, com doudice, tolamente, com parvoice, despropositadamente, sem graça, impolidamente, estolidamente, desconcertadamente.
- GOFFECCIARE.** v. n. Obrar grosseiramente, como estólido, como ignorante.
- GOFFERIA.** s. f. } Grossaria, loucura, estolidez, ef-  
**GOFFEZZA.** s. f. } tulticia, ineptia, fatuidade, bo-  
 bice, tonteira.
- GOFFISSIMO.** sup. m. MA. f. Grosseirissimo, tontissimo, muito atolado.

Parte I.

- GOFFO.** adj. m. FA. f. Inepte, nescio, estólido, estúpido, grosseiro, impolido.  
*Goffo.* Mal feito, inhípido, insulto, estulto.  
*Le gosse cose di quel Poeta.* As ineptias daquelle Poeta.

## G O G

- GOGNA.** s. f. Lugar, onde se amarrão publicamente os malfeteiros, com as mãos prezas atrás, e com huma argola, ou coleira de ferro ao pescoço.  
*Gogna.* Golilhão, argola de ferro, que por infamia se lança ao pescoço dos criminosos.  
*Gogna.* no fig. Laços, redes, embaraços, intrigas.  
*Preso nell' amorese gogne.* Apanhado nos amorosos laços.  
*Gogna.* Palavra injuriosa. Homem, que tem merecimentos de ser justicado, enforcado.
- GOGNOLINA.** dim. f. } Dim. DI GOGNA. Na  
**GOGNOLINO.** dim. m. } significação injuriosa. Al-  
 gum tanto improbo, que de algum modo merece ser justicado.

## G O L

- GOLA.** s. f. Goêla, garganta, isófago.  
*Canna della gola.* A garganta, o canal da goêla.  
*Gola.* Gula, golodice, immoderado desejo das comidas, golosidade, peccado da Gula, hum dos sete peccados mortaes.  
*Gola.* Desejo, appetite, appetencia, fome, sede.  
*Gola.* no fig. Aqueducto, canal, cano, tubo, por onde corre a agua, fãhe o fumo da chamminé, &c.  
*Gola.* Gulla reversa, parte da cornija, e membro da columna. Termo de Architectura.  
*Gola.* Golla, entrada, abertura.  
*La gola del fosso.* A golla, a abertura do fosso.  
*Gola disabitata.* Goela deshabitada, grandissimo comilão, gultão no mais extremo auge: *Gorges, hel-luo.*  
*Esser col corpo alla gola.* Estar com a barriga á boca; o que se diz das mulheres pejadas, quando estão proximas ao tempo de parir.  
*Aver un calcio in gola ad alcuno.* Ter caufa, e motivo de vituperar, de lançar alguma cousa em rosto a alguem.  
*Cridare quanto se n' ha nella gola.* Eliganiçar-se, ber-rar, gritar com a maior força que lhe he possível: *Altum clamare, quantum niti quis potest.*  
*Entrare, Nuotare, Uscire, e simili a gola, o alla gola.* Nadar, estar mettido até ao pescoço em alguma cousa.  
*Essere a gola in checchessia.* no fig. Ter grande quantidade, e abundancia de alguma cousa, abundar: *Diffuere.*  
*Mettersi, Ficcarsi, Cacciarsi, e simili, ogni cosa giù per la gola.* Disspar, consumir, dispender todos os seus cabedades em comer, e beber: *Rem familiarum abligurire.*  
*Mentir per la gola.* Mentir descaradamente, e sem vergonha: *Impudenter mentiri.*  
*Tirare uno per la gola.* Apanhar alguem pela goela, pela golodice.  
*Tagliar la gola.* Degollar, cortar o pescoço a alguem.
- GOLACCIA.** peior. DI GOLA. Huma grande goela.  
*Golaccia.* no fig. Hum grande comilão, forte gultão.
- \* **GOLARE.** v. a. Desejar, appetecer, cubiçar apaixonadamente, e com vehemencia.
- \* **GOLATO.** adj. m. TA. f. Desejado, appetecido, cubiçado ardentemente.
- \* **GOLEGGIARE.** v. AGOGNARE. APPETIRE.
- GOLETTA.** s. f. Gola, parte do vestido, que cobre o pescoço.  
*Goletta.* Goleta, gola, distincta armação Militar de figura femicircular, em cuja superficie estão gravadas as Armas de qualquer Soberano, a qual trazem ao pescoço os Officiaes de Infantaria.

Iii ii

GOL-



**GOLFO.** f. m. Golfo, enseada, braço, extensão de mar, que se mette dentro da terra.

*Navigare, o Andare a golfo lasciato.* Navegar de hum cabo a outro cabo; navegar em direitura, por derrota direita; acção contraria do costear, navegando terra terra: *In altum navigare.*

**GOLFOLINA.** f. f. Qualidade de pedra.

**GOLFOSO.** adj. m. SA. f. Que faz enseada.

\* **GOLIARE.** v. **GOLARE.**

**GOLO.** f. m. Casamenteiro, alcoviteiro de casamentos.

**GOLOSÀCCIO.** adj. m. CIA. f. aug. **DI GOLOSO.** Muito goloso.

**GOLOSAMENTE.** adv. Golosamente, appetitosamente, como goloso, infaciavelmente, com gula, avidamente.

\* **GOLOSIA.** v. **GOLOSITÀ.**

**GOLOSÍSSIMAMENTE.** adv. sup. Golosíssimamente, com grandíssima gula.

**GOLOSÍSSIMO.** sup. m. MA. f. Golosíssimo, muito gultão.

**GOLOSITÀ.**

**GOLOSIDADE.**

**GOLOSITÀTE.** f. f. } Golosidade, glotonaria, gula, intemperança no comer, e no beber, goloína.

*Golosità.* no fig. Desejo, appetite, cubiça, paixão grande por alguma cousa, appetencia.

*La goloità del guadagno.* A cubiça do ganho, e do interesse.

**GOLOSO.** adj. m. SA. f. Goloso, gultão, dado a golosidade, intemperado no comer, e no beber.

*Goloso.* Delicado, regalado, amigo de bons bocados.

*Goloso.* no fig. Desejoso, appetitoso, cubiçoso, avido.

**GOLPATO.** adj. m. TA. f. Queimado da alforra, da ferrugem, da mangla: o que se diz das searas.

*Golpato.* no fig. Alterado, corrupto, perdido, deitado a perder, depravado.

*Quella golpata opinione.* Esta corrupta opinião.

**GOLPE.** f. f. Raposa, animal sagacissimo.

*Golpe del grano.* Ferrugem, alforra, mangla, que dá nas searas.

**GOLPONE.** aug. **DI GOLPE.** Raposa grande.

*Golpone.* no fig. Astuto, sagaz, secreto, manhoso, esperto, maranhento.

## G O M

**GOMBINA.** f. f. Correa do mangoal, instrumento, com que se debulha o trigo.

\* **GOMBITO.** f. m. Pronunciado com o O fechado. Cotovelo, a junta do braço pela parte de fora.

\* *Gombito.* Covado, qualidade de medida.

**GOMENA.** f. f. Amarra, cabo, com que se segura as ancoras, calabre.

\* **GOMIRE.** v. **VOMITARE.**

**GOMITATA.** f. f. Cotovelada, pancada, que se dá com o cotovelo.

*Dare una gomitata.* Acotovelar, dar huma cotovelada: *Cubito petere.*

**GOMITELLO.** dim. m. **DI GOMITO.** Cotovelozinho, pequeno cotovelo.

*Dormire a gomitello.* Dormir sobre o cotovelo: *In cubitum dormire.*

**GOMITO.** f. m. Pronunciando-se com o O fechado. Cotovelo, o angulo exterior, que forma a junta do braço.

*Gomito.* no plural declina-se *I gomiti*, e *Le gomita*.

*Gomito.* no fig. Cotovelo, angulo, que forma qualquer cousa.

*Fatto coste gomita.* Mal feito, feito toscamente.

*Gomito di mare.* Enseada, braço, golfo do mar entre dous cabos.

*Gomito.* Covado, qualidade de medida, que tem de comprimento pé e meio Geometrico, de que ordinariamente se usa.

*Alto un gomito.* De altura de hum covado.

**GOMITO.** f. m. Com a pronunçiação do O aberto.

Comitre da náó, o que governa os marinheiros, e os remeiros: *Celeustes.*

**GOMITOLARE.** v. a. Dobrar, pôr em novellos, ennovellar.

**GOMITOLARE.** f. m. Dobadura, ennoveladura; a acção de dobrar.

**GOMITOLO.** f. m. Novelo, massaroça de fiado de lã, &c.

*Gomitolo.* no fig. Enxame, multidão de abelhas juntas.

**GOMITONE.** } Nos cotovelos, sobre os cotove-

**GOMITONI.** adv. } los.

*Star gomitoni.* Eitar encofado, posto, defcançado sobre os cotovelos.

**GOMMA.** f. f. Gomma.

*Gomma d'alberi.* Gomma, rezina das arvores.

*Gomma.* Gomma, boba, tumor, inchaço; qualidade de doença gallica.

**GOMMAELÉMI.** f. f. Gomma de elemo, qualidade de gomma particular.

**GOMMARÁBICA.** } Gomma Arabica, gomma,

**GOMMA-ARÁBICA.** f. f. } que se destilla da Acacia.

**GOMMIFERO.** adj. m. RA. f. Gommifero, que produz a gomma.

**GOMMOSO.** adj. m. SA. f. Gomofo, rezinofo, viscoso, cheio de gomma.

**GOMONA.** f. f. Calabre, amarra atada á ancóra.

**GOMORRÉA.** v. **GONORRÉA.**

## G O N

**GONDA.** } Gondola, qualidade de barqui-

**GONDOLA.** f. f. } nha.

**GONDOLETTA.** dim. f. **DI GONDOLA.** Gondola pequena, barquinha pequena Veneziana.

**GONDOLIÈRE.** } Gondoleiro, barqueiro,

**GONDOLIÈRO.** f. m. } que governa a barquinha chamada *Gondola*.

**GONFALONÀTA.** f. f. Companhia, que está debaixo de huma bandeira, os Embandeirados.

**GONFALÒNE.** f. m. Bandeira, estendarte, pendão, insignia.

*Gonfalone.* Companhia, ou multidão, que está, ou que se junta debaixo de algum pendão.

**GONFALONIERÀTICO.** } Gonfaloneiro, digni-

**GONFALONIERATO.** f. m. } gnidade, cargo de Gonfaloneiro.

**GONFALONIÈRE.** } Gonfaloneiro, homem,

**GONFALONIÈRO.** f. m. } que leva no Exercito o Estendarte, a Bandeira, Alferes, Porta-Bandeira.

*Gonfaloniere.* Gonfaloneiro: Titulo de huma dignidade, que dá o Papa ás Personagens mais principaes.

*Gonfaloniere.* Gonfaloneiro, chamava-se assim em Florença áquelle, que na Republica tinha o Supremo Magistrado.

*Gonfaloniere di iusturia.* no fig. Luxuriosissimo.

**GONFIA.** f. m. Official, que faz os vidros.

**GONFIÀGGINE.** f. f. } Inchação, tumor, doença,

**GONFIAGIONE.** f. f. } que faz inchar alguma parte do corpo.

*Far calare un poco la gonfiaggine.* Diminuir alguma cousa a inchação.

**GONFIAGOTE.** adj. m. f. Orgulhofo, ativo, soberbo, elevado, intumecido.

**GONFIAMENTO.** f. m. Inchação, tumor, inchaço; a acção de inchar, ou de se inchar.

*Gonfiamento.* no fig. Orgulho, soberba, elevação, intumescencia, altivez, vaidade, desvanecimento.

**GONFIANÙGOLI.** adj. m. f. Vanglorioso, desvanecido, ativo, soberbo, elevado, desvanecido, orgulhofo, vão.

**GONFIARE.** v. a. Inchar assoprando, encher de halito, ou de vento alguma cousa.

*Gonfiare alcuno.* Inchar, pôr alguém inchado; adular, lisonjear, enganar alguém, louvando fingidamente, e com adulação.